# **Указания по оцениванию ответов участников ЕГЭ для эксперта, проверяющего ответы на задания (устной части) по китайскому языку**

*(документ предоставляется эксперту при проведении оценивания экзаменационных работ вместе с критериями оценивания)*

1. **До начала проверки**

1.1. Эксперт должен прибыть в указанное время к месту работы предметной комиссии для участия в установочном семинаре по проверке ответов на задания устной части.

1.2. Эксперт обеспечивается следующими материалами на бумажных носителях, необходимыми для оценивания ответов участников ЕГЭ на задания с развёрнутым ответом устной части экзамена:

– критерии оценивания выполнения заданий 1–3 (задание 1 – условный диалог-расспрос, задание 2 – монологическое тематическое высказывание – описание фотографии, задание 3 – монологическое высказывание с элементами рассуждения – сравнение двух фотографий);

– дополнительные схемы оценивания к заданиям 1–3;

– комплект распечатанных текстов заданий;

– протокол оценивания устных ответов (распечатывается в бумажном варианте после того как эксперт заполнил протокол в электронном виде, для того чтобы эксперт подписал протокол и сдал организатору в аудитории).

1.3. Эксперты в своей работе руководствуются критериями оценивания развёрнутых ответов и согласованными в предметной комиссии подходами к оцениванию развёрнутых ответов.

1.4. Эксперты указывают свои реквизиты (Ф.И.О. и код) в дополнительных схемах оценивания устных ответов.

1. **В ходе проверки ответов на задания устной части**

2.1. Эксперт прослушивает ответ участника ЕГЭ 1–2 раза.

2.2. Эксперт проверяет ответы с помощью шкалы критериев оценивания выполнения заданий 1–3, проставляя баллы в соответствующие дополнительные схемы.

2.3. Если при проверке ответов на задания 2 и 3 ставится «0» за **решение коммуникативной задачи** (содержание), то ответы на эти задания дальше не проверяются, по каждому критерию оценивания выполнения этих заданий ставится 0 баллов.

2.4. Если при проверке ответов на задания устной части эксперт слышит в аудиозаписи ответа ненормативную лексику (нецензурную брань) на русском или китайском языке, он сообщает об этом председателю предметной комиссии и проверяет работу по критериям. При этом в задании 2 по критерию «Языковое оформление высказывания» снижается на 1 балл за использование не соответствующей заданию лексики. В задании 3 по критерию «Лексико-грамматическое оформление высказывания» выставляется 0 баллов.

2.5. Председатель предметной комиссии оформляет отдельный акт (см. Приложение 1) с указанием индивидуального номера работы, содержащей ненормативную лексику. Акт выявления работ, содержащих ненормативную лексику, направляется далее в ГЭК для принятия решения в соответствии с Кодексом Российской Федерации об административных правонарушениях.

2.6. При оценивании ответов следует руководствоваться только критериями оценивания выполнения заданий 1–3 и дополнительными схемами оценивания к заданиям 1–3.

2.7. В ходе проверки эксперт может задавать уточняющие вопросы председателю предметной комиссии или назначенному им консультанту. Рабочие места консультирующих экспертов должны быть организованы в помещениях, где работает предметная комиссия, таким образом, чтобы консультации не мешали работе других экспертов.

2.8. По окончании первой проверки эксперт оформляет протокол оценивания устных ответов.

1. Проставляет в протоколе оценивания устных ответов итоговые баллы следующим образом:

– **для задания 1** – **в колонку 1 протокола (макс. балл – 5);**

– **для задания 2:**

|  |  |
| --- | --- |
| Итоговый балл |  |
| К1 | В колонку 3 К1 протокола |
| К2 | В колонку 3 К2 протокола |
| К3 | В колонку 3 К3 протокола |

– **для задания 3:**

|  |  |
| --- | --- |
| Итоговый балл |  |
| К1 | В колонку 4 К1 протокола |
| К2 | В колонку 4 К2 протокола |
| К3 | В колонку 4 К3 протокола |
| К4 | В колонку 4 К4 протокола |

2. Проставляет «Х», если участник ЕГЭ не приступал к заданию;

3. Ставит свою подпись в протоколе и дату.



*Рисунок 1. Протокол оценивания устных ответов. Образец*

1. **После проверки**

По завершении работы каждый эксперт предметной комиссии сдаёт все материалы, в том числе полученные критерии оценивания развёрнутых ответов, лицу, обеспечивающему учёт экземпляров критериев оценивания развёрнутых ответов, назначенному органом исполнительной власти.

**Извлечения из Методических рекомендаций Рособрнадзора по формированию и организации работы предметных комиссий субъекта Российской Федерации при проведении  
государственной итоговой аттестации   
по образовательным программам среднего общего образования**

Экспертам ПК запрещается:

– иметь при себе средства связи, фото-, аудио- и видеоаппаратуру;

– копировать и выносить из помещений, в которых работает ПК, экзаменационные работы, критерии оценивания, протоколы проверки экзаменационных работ;

– разглашать информацию, содержащуюся в указанных материалах.

Также запрещается:

– без уважительной причины покидать аудиторию;

– переговариваться с другими экспертами ПК, если речь не идёт о консультировании с председателем ПК или с экспертом ПК, назначенным по решению председателя ПК консультантом.

Если у эксперта возникают вопросы или проблемы, он должен обратиться к председателю ПК или лицу, назначенному председателем предметной комиссии консультантом.

**Решение типичных проблемных ситуаций оценивания выполнения  
заданий устной части**

1. **Общее правило, касающееся всех заданий устной части.** Если экзаменуемый сделал ошибку и исправился или если он исправил правильный ответ на неправильный, эксперт оценивает последний вариант, который он слышит в аудиозаписи.
2. **Для проверки правильности использования лексических единиц и грамматических форм в развёрнутых ответах участников экзамена могут быть использованы только авторитетные словари и грамматические справочники, выпущенные признанными издательствами. Данные пользовательских словарей и ресурсов, форумов и блогов (Мультитран, Википедия и т.д.) использоваться не могут.**
3. **При оценивании выполнения задания 1** устной части следует помнить:

* если экзаменуемый вместо вопросов по указанным в задании пунктам продуцирует монологическое высказывание, то ответ оценивается в **0 баллов**;
* если **вопрос не задан** или **заданный вопрос по содержанию не отвечает** **поставленной задаче** и/или не имеет правильной грамматической формы **прямого вопроса**, то ответ оценивается в **0 баллов**;
* если первый вопрос не содержит названия организации/места/ предмета, о которой/котором запрашивается информация, то ответ оценивается в **0 баллов**, так как такой вопрос ведёт к сбою коммуникации.Последующие вопросы могут содержать заменяющие лексические единицы, например «这个地方»;
* если фонетические и лексические ошибки препятствуют коммуникации, то ответ оценивается в 0 баллов;
* если участник экзамена задаёт пять вопросов одного и того же типа, балл не снижается: в инструкции к заданию и в критериях оценивания не содержится требования задать разные типы вопросов;
* если есть вступление («Я звоню…»), а далее идут вопросы, то оценка не снижается, оцениваются только вопросы.

1. **Общее в оценивании выполнения заданий 2 и 3** устной части:

* важной особенностью является то, что **при получении экзаменуемым 0 баллов по критерию «Решение коммуникативной задачи»** выполнение задания по всем критериям данного задания оцениваетсяв**0 баллов**;
* ответ **оценивается в 0 баллов** по критерию «Решение коммуникативной задачи», если коммуникативная задача выполнена менее чем на 50%, т.е. **три и более аспекта содержания не раскрыты, объём высказывания** – **пять и менее фраз**;
* требование определённого количества фраз в устном ответе участника ЕГЭ на задания 2 и 3 носит вспомогательный характер и призвано облегчить для экспертов объяснение сниженного балла по критерию «Решение коммуникативной задачи (содержание)» в случае апелляций. Участники экзамена с недостаточно сформированной коммуникативной компетенцией склонны воспринимать предложенный в задании план как список вопросов, на которые надо ответить, и они отвечают пятью короткими простыми предложениями. При таком ответе, содержащем пять фраз, коммуникативная задача оказывается невыполненной, содержание нераскрытым. Ответ оценивается в 0 баллов по критерию РКЗ, не проверяется по другим критериям. Участник ЕГЭ получает в целом 0 баллов за такой ответ;
* если участник экзамена полностью выполняет коммуникативную задачу, используя при этом развёрнутые сложносочинённые и сложноподчинённые предложения, то требование определённого объёма высказывания также оказывается выполненным, так как подсчёт ведётся по простым предложениям, входящим в состав сложных;
* **полным** ответом считается ответ, раскрывающий содержание всех пунктов плана и отвечающий коммуникативной задаче. Полный ответ на пункт плана включает все элементы вопроса, например «когда?» и «где?»;
* **точным** считается ответ, соответствующий содержанию картинки и предложенным пунктам плана;
* **неточный ответ** характеризируется:

– несоответствием содержания фотографии и плану;

– отходом от темы, избыточной информацией, рассказом вместо описания, элементами топика, фактическими ошибками;

– непонятными из-за языковых ошибок фразами;

* для получения высшего балла по критерию РКЗ участник экзамена должен дать **развёрнутые ответы**, т.е. раскрыть каждый пункт плана либо в форме сложного предложения (сложносочинённого или сложноподчинённого), либо в нескольких простых предложениях, либо в одном простом предложении высказать две идеи, например: «在这张照片上你可以看见我的弟弟，他正在滑雪呢。这张照片我去年拍在索契。»;
* в полных, точных и развёрнутых ответах задействованы все детали фотографии (фотографий), которые правильно и точно интерпретированы. Правильно использованы стратегии рассуждения, описания, повествования;
* если в пункте «*кто или что изображено на фото*» в ответе указывается только КТО или только ЧТО (например, на картинке только горы и озеро), то этот ответ считается полным и оценка не снижается;
* если ответ в какой-либо своей части содержит **фактическую ошибку** (например, неверно указан возраст/пол изображённого на фотографии человека или количество людей/предметов, изображённых на фотографии), то **данный аспект признаётся неточным** (отмечается в дополнительной схеме знаком плюс-минус: «±»);
* если экзаменуемый говорит: «Это мой сын/дочь/жена» – балл не снижается, так как среди участников ЕГЭ есть и люди, давно закончившие школу;
* если при описании экзаменуемый путает времена года: лето – осень, ранняя весна – зима, это считается неточным ответом, только если на картинке видны чёткие указания на сезон, например, сугробы, снеговик;
* если заключительная фраза произнесена на родном языке, например, «Это всё», она не засчитывается;
* за большие паузы в монологических высказываниях, нарушающие связность текста, снижается балл по К2 – «Организация текста».

1. **При оценивании выполнения задания 2** устной части следует иметь в виду следующее:

* отсутствие адресности в ответе на задание 2 сигнализирует о непонимании коммуникативной ситуации. В начале и в конце монолога от отвечающего ожидается прямое обращение к другу, а не фразы типа «Я хочу описать эту фотографию» и «Я показываю эту фотографию **другу** (нужно: тебе), потому что хочу **его** (нужно: тебя) познакомить с моим братом». Однако если участник в начале не обращается к другу, то оценка не снижается. Важно, чтобы в пункте 5 адресность была соблюдена. Участник должен сказать: «Хочу рассказать **тебе**», а не «хочу рассказать **другу**». Если адресность отсутствует в пункте 5, то в дополнительной схеме по аспекту 5 ставится плюс-минус (±);
* ответ на первый пункт плана (когда и где было сделано фото) по критерию РКЗ следует рассматривать не с точки зрения грамматики, а с точки зрения коммуникации. Другими словами, в ответе не требуется обязательное наличие обстоятельства времени и обстоятельства места в грамматическом понимании;
* если вместо выполнения задания согласно инструкции экзаменуемый частично пересказывает «топик», это ведёт к отходу от темы и делает невозможным получение высокого балла. Коммуникативная задача в задании 2 – детальное описание конкретной фотографии, а не общие рассуждения о фотографировании как о популярном хобби;
* если в середине монолога участник экзамена делает длительную паузу или несколько необоснованных длительных пауз, нарушающих целостность высказывания, снижается балл по критерию «Организация текста»;
* если заключительная фраза произнесена на родном языке, например, «Это всё», она не засчитывается;
* если в монологе отсутствует вступительная или заключительная фраза и/или ответ имеет незавершённый характер, то снижается балл по критерию «Организация текста»;
* повторяющиеся языковые ошибки в грамматике, лексике, фонетике считаются как одна.

1. **При оценивании выполнения задания 3** устной части следует иметь в виду следующее:

* это задание высокого уровня сложности, рассчитанное на участников экзамена, изучавших иностранный язык на профильном уровне, достигших общеевропейского порогового уровня подготовки и приближающихся к пороговому продвинутом уровню (В2). В силу этого требования к ответу на задание 3 значительно выше, чем требования к ответам на задания 1–2 как в плане содержания, так и в плане языкового оформления высказывания;
* ответ **оценивается в 0 баллов** по критерию «Решение коммуникативной задачи», если экзаменуемый вместо сравнения двух фотографий даёт их описание, и при этом остаются нераскрытыми 3 аспекта;
* если в монологе есть повторы в ответах на пункты плана в задании 3, то нужно понять, какого они характера. Если это повтор идей, то снижается оценка по критерию «Решение коммуникативной задачи»; если это повтор лексики или однообразие грамматических структур, то снижается оценка по критерию «Языковое оформление текста»;
* если даётся только одно различие/сходство в картинках, оценка не снижается;
* если в ответе участник экзамена говорит, что предпочёл бы/ предпочитает/предпочитал картинку, а не деятельность/профессию/ увлечение и т.п., изображённое на фотографии, то такой ответ не засчитывается;
* если участник экзамена не выполнил аспект 4, это не означает, что аспект 5 автоматически считается невыполненным. Следует внимательно проанализировать эту часть ответа, всё зависит от контекста. Если объяснение (аспект 5) соответствует тому, что участник экзамена сказал по пункту 4, то по РКЗ ставится плюс-минус (±). Если аспект 5 не соответствует ни контексту аспекта 4, ни коммуникативной задаче, за аспект 5 выставляется минус (–).

*Приложение 1*

**Акт выявления устных ответов, содержащих ненормативную лексику**

**Регион** \_\_\_ **Код предмета** \_\_\_\_ **Название предмета** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

Следующие работы были проверены и оценены по критериям, несмотря на наличие в них ненормативной лексики (нецензурной брани), что подпадает под действие Кодекса Российской Федерации об административных правонарушениях.

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| № | Код бланка | № протокола | № варианта |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |
|  |  |  |  |

Председатель предметной комиссии \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_  
 *подпись ФИО*

Дата «\_\_\_\_» \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_ 2021 г.

*Приложение 2*

**Указания для председателя предметной комиссии по иностранному языку по подготовке и проведению установочного семинара-инструктажа для экспертов, осуществляющих проверку  
 устных ответов участников ЕГЭ**

Вопросы обеспечения проведения установочного семинара должны быть заблаговременно согласованы с руководителем РЦОИ.

**До начала семинара председатель предметной комиссии должен**,в зависимости от технической возможности РЦОИ:

ВАРИАНТ 1. После поступления в РЦОИ аудиозаписей устных ответов участников экзамена получить эти аудиозаписи для того, чтобы отобрать по четыре-пять типичных ответов на каждое задание, представляющих разные уровни достижений участников ЕГЭ, и составить рекомендации по их оцениванию.

ВАРИАНТ 2. После поступления в РЦОИ аудиозаписей устных ответов участников экзамена получить в РЦОИ несколько рабочих комплектов для экспертов (назначенные на имя председателя ПК устные ответы участников и протоколы к ним) для того, чтобы иметь возможность отобрать по несколько типичных ответов на каждое задание, представляющих разные уровни достижений участников ЕГЭ, и составить рекомендации по их оцениванию.

**В ходе семинара (продолжительностью не менее 2 часов) председатель предметной комиссии должен:**

1. Выдать экспертам:

– комплект заданий устной части для участников ЕГЭ;

– критерии оценивания выполнения заданий устной части;

– дополнительные схемы оценивания заданий устной части;

– распечатанный образец электронного протокола проверки ответов на задания устной части.

1. Предложить экспертам прослушать и оценить аудиозаписи ответов на задания устной части.

В ходе работы целесообразно придерживаться следующего плана.

**План проведения семинара**

* + Эксперты знакомятся с заданием 1 устной части (диалог-расспрос).
  + Эксперты обсуждают предложенный для чтения текст с точки зрения трудностей и возможных ошибок.
  + Эксперты оценивают последовательно один за другим предложенные ответы участников ЕГЭ, используя дополнительные схемы оценивания. Рекомендуется начать проверку с хорошего ответа, чтобы иметь образец наилучшего ответа на задание.
  + После оценивания всех предложенных ответов на задание 1 председатель предметной комиссии выясняет, какие итоговые баллы поставлены экспертами, и просит одного-двух экспертов прокомментировать их. Лучше спрашивать тех, кто приближается к желаемому результату.
  + После короткого обсуждения председатель предметной комиссии даёт экспертам свои рекомендации с тем, чтобы они могли проанализировать, с чем связаны их отклонения в оценивании предложенных ответов участников ЕГЭ.

Аналогично проводится работа с заданиями 2, 3.

1. После окончания семинара при использовании Варианта 2 аннулировать созданные для проведения семинара рабочие комплекты (сообщить об этом в РЦОИ для распределения устных ответов, рассматриваемых на семинаре, между экспертами для реального оценивания).
2. После согласования в ходе семинара подходов к оцениванию эксперты должны при проверке ответов участников ЕГЭ соблюдать согласованные подходы к проверке и оцениванию экзаменационных работ.
3. В ходе проверки эксперты могут задавать председателю предметной комиссии или консультанту, назначенному председателем предметной комиссии, уточняющие вопросы по оцениванию ответов участников ЕГЭ.
4. Председатель предметной комиссии обеспечивает независимость работы экспертов по оцениванию ответов на задания устной части.

Рекомендуется не допускать к проверке ответов на задания устной части экспертов, не прибывших на установочный семинар.